FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: de Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 4 — in / dans quartier Jacques Cartier (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Sylvio Alex Ozor Drouin — Enumerator. / Recenseur. Juin 13 et 14

Dist. 188 Enu. 4

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (specify age wh	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, logeur ou institution.	Name of each person living in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of abode. (Census division, city, town or village. Street and number, or lot or concession number and name of township or parish. Rural route number, mail route number and name of town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Division de recensement, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in dry goods store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans un moulin à scie," "dans un magasin de nouveautés," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day in chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Date of marriage if latter was employed by the hour—Canada. / Taux du gain par heure à l'heure—Canada.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 per person over 15 years of age at College, University, or School. / Coût de l'instruction en 1910 par personne de plus de quinze ans au collège, à l'université ou à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	73	91	Marchand, Philibert	265 St Valier	M	Chef	M	Avril	1860	51	Fce			Canadienne	Cath. R	Mécanicien Moteur	6-0-32	Can		Mon									500	51	2.64		Can	Can	Fr			
2			" Rose-Anna	" "	F	Epouse	M	Mai	1863	48	Fce			"	"	"	Aucun																Can	Can	Fr			
3			" Arthur	" "	M	Fils	C	Mars	1887	24	Fce			"	"	"	Mécaniciens	6-0-280	Mon	Can	Mon	Magasin Meubles	32		48		780						Can	Can	Fr			
4			" Anna	" "	F	Fille	C	Juillet	1891	19	Fce			"	"	"	Aucun																Can	Can	Fr			
5			" Rose-Anne	" "	F	Fille	C	Décembre	1893	17	Fce			"	"	"	Aucun																10	Can	Can	Fr	5.00		
6			" Mathilda	" "	F	Fille	C	Août	1896	14	Fce			"	"	"	Aucun																10	Can	Can	Fr			
7			" Joseph	" "	M	Fils	C	Juillet	1898	12	Fce			"	"	"	Aucun																10	Can	Can	Fr			
8			" Alexandre	" "	M	Fils	C	Juillet	1898	12	Fce			"	"	"	Aucun																10	Can	Can	Fr			
9			" Jean Baptiste	" "	M	Fils	C	Juin	1900	10	Fce			"	"	"	Aucun																10	Can	Can	Fr			
10			" Sonia	" "	F	Fille	C	Juillet	1901	9	Fce			"	"	"	Aucun																10	Can	Can	Fr			
11			" Germaine	" "	F	Fille	C	Juillet	1903	7	Fce			"	"	"	Aucun																3	Can	Can	Fr			
12		92	Roy, Horace	265 St Valier	M	Chef	M	Septembre	1887	23	Fce			"	"	"	Journalier	10-6-15	Mon	Can	Mon	Officier	52		48		784			1000	39	28.00		Can	Can	Fr			
13			" Blanche	" "	F	Epouse	M	Juin	1890	20	Fce			"	"	"	Aucun																	Can	Can	Fr			
14	74	93	Donnelly, Patrick	270 St Valier	M	Chef	M	Août	1871	51	Fce			Irlandaise	Canadienne	Cath. R	Tanneur	5-6-3.2	Mon	Can	Mon	Tannerie	52		60		624			1000	21	20.00		Can	Can	A			
15			" Winifred	" "	F	Epouse	M	Septembre	1881	29	Fce			"	"	"	Aucune														78	24	5.20		Can	Can	A			
16			" Joseph	" "	M	Fils	C	Décembre	1906	4	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun														100	4	5.20							
17			Raymond, Marguerite	" "	F	Belle-mère	V	Décembre	1866	44	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Ind. de maladie	2-6-14	Mon	Can	Mon	non-fixe	24		52		240			250	40	13.00		Can	Can	A			
18	75	94	Adam, Camille	243 St Valier	M	Chef	M	Février	1874	37	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Portageur	6-6-3.2	Mon	Can	Mon	Entrepôt	52		60		624			250	30	10.40		Can	Can	Fr			
19			" Delvina	" "	F	Epouse	M	Septembre	1882	28	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun														55	28	2.60		Can	Can	Fr			
20			Mathieu, Eugène	" "	F	Belle-mère	V	Mars	1834	77	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun														43	27	5.20		Can	Can	Fr			
21			Drolet, Leda	" "	F	Enfant	C	Octobre	1898	12	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun														280	12	5.20	10	Can	Can	Fr			
22	76	95	Molon, Jean	242 St Valier	M	Chef	M	Novembre	1844	65	Fce			Irlandaise	Canadienne	Cath. R	Journalier																	Can	Can	A			
23			" Cécile	" "	F	Mère	C	Avril	1873	38	Fce			Irlandaise	Canadienne	Cath. R	Journalier	10-6-49	Mon	Can	Mon	Journal	52		42		730							Can	Can	A			
24			" Willie	" "	M	Fils	C	Mars	1886	25	Fce			Irlandaise	Canadienne	Cath. R	Journalier	10-6-49	Mon	Can	Mon	Journal	52		60		930							Can	Can	A			
25			" Albert	" "	M	Fils	C	Mars	1888	31	Fce			Irlandaise	Canadienne	Cath. R	Journalier																	Can	Can	A			
26			Gagnon, Eugène	" "	M	Fils	C	Décembre	1900	23	Fce			Irlandaise	Canadienne	Cath. R	Journalier																	Can	Can	A			
27	77	96	Goulet, Alphonse	275 St Valier	M	Chef	M	Août	1870	40	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Mécanicien	7-6-55	Mon	Can	Mon	Carrosserie	52		54		624			1000	42	28.40		Can	Can	Fr			
28			" Angèle	" "	F	Epouse	M	Octobre	1878	42	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun														200	42	13.60		Can	Can	Fr			
29			" Arthur	" "	M	Fils	C	Janvier	1899	12	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun														110	12	7.80	10	Can	Can	Fr			
30			" Hervé	" "	M	Fils	C	Septembre	1904	6	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun														50	6	5.20		Mon	Mon	Fr			
31	7	97	Roy, Alfred	275 St Valier	M	Chef	C	Janvier	1893	17	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Cordier	10-6-77	Mon	Can	Mon	mag. Gen.	48		60		960						6	Can	Can	Fr			
32	77	98	Dubeau, Patrice	277 St Valier	M	Chef	M	Mars	1871	40	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Journalier	1-6-00	Mon	Can	Mon	Cidrerie	52		60		468							Can	Can	Fr			
33			" Odette	" "	F	Epouse	M	Mars	1873	38	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																	Can	Can	Fr			
34			" Ella	" "	F	Fille	C	Mai	1898	13	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun														172	13	6.72	6	Can	Can	Fr			
35			" Gabrielle	" "	F	Fille	C	Juin	1905	5	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun														150	4	4.16	4						
36			" Paul Emile	" "	M	Fils	C	Janvier	1908	3	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun														40	3	2.60							
37	79	99	Cornwell, Jacques	280 St Valier	M	Chef	C	Décembre	1860	50	Irlande	1871	1874	Irlandaise	Canadienne	Cath. R	Overlight Checker	11-6-02	Mon	Can	Mon	Chemin de fer	52		60		660							Can	Can	A			
38			" Helena	" "	F	Soeur	C	Février	1866	45	Irlande	1871	1874	Irlandaise	Canadienne	Cath. R	Aucune																	Can	Can	A			
39		100	Chartier, Jacques	280 St Valier	M	Chef	M	Janvier	1881	30	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Vendeur	10-6-34	Mon	Can	Mon	Magasin électricité	52		54		720							Can	Can	Fr	Stella		
40			" Stella	" "	F	Epouse	M	Février	1888	23	Fce			Italienne	Canadienne	Cath. R	Aucune																	Can	Can	A			
41	80	101	Tremble, William	284 St Valier	M	Chef	M	Décembre	1852	58	Ecosse			Anglaise	Canadienne	Cath. R	Bordereau	7-6-22	Mon	Can										9000	56	75.00		Can	Can	A			
42			" Mary	" "	F	Epouse	M	Septembre	1854	56	Irlande	1846	1846	Irlandaise	Canadienne	Cath. R	Aucune																	Can	Can	A			
43			" Mary	" "	F	Fille	C	Août	1880	30	Fce			Anglaise	Canadienne	Cath. R	Aucune																	Can	Can	A			
44			" Agnes	" "	F	Fille	C	Septembre	1882	28	Fce			Anglaise	Canadienne	Cath. R	Aucune																	Can	Can	A			
45	81	102	Edge, William	287 St Valier	M	Chef	M	Juin	1834	76	M. Brune			Ecossaise	Canadienne	Cath. R	Aucune																	Can	Can	Protes			
46			" Louise	" "	F	Epouse	M	Janvier	1842	69	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Aucune																	Can	Can	Fr			
47			" Wilfrid	" "	M	Fils	C	Janvier	1881	30	Fce			Canadienne	Canadienne	Cath. R	Journalier	7-1-03	Mon	Can	Mon													Can	Can	Fr			
48		103	Edge, Philippe	" "	M	Chef	M	Décembre	1870	41	Fce			Ecossaise	Canadienne	Cath. R	Greffier	3-6-39	Mon	Can	Mon	Cour de justice	52		90		1000							Can	Can	Fr			
49			" Minerva	" "	F	Epouse	M	Janvier	1870	41	Fce			Ecossaise	Canadienne	Cath. R	Aucune																	Can	Can	Fr			
50			Robert, Jeanne	" "	F	Domestique	C	Juin	1894	16	Fce			Française	Canadienne	Cath. R	Servante	2-4-0	Mon	Can	Mon	Famille Privée	52		60		720							Can	Can	Fr			